

Soli Deo Gloria

Da: "Soli Deo Gloria"

Data invio: martedì 16 marzo 2010 20.21

Oggetto: Online i salmi del Triduo e della Veglia pasquale, nuova traduzione
Gentilissimi iscritti alla newsletter Soli Deo Gloria,

finalmente è online il fascicolo con tutti i salmi della Veglia pasquale, oltre a quello del Venerdì santo, con il testo della nuova traduzione.

Il fascicolo è corredato da una serie di note introduttive, che sono valide in generale e soprattutto per i salmi da noi pubblicati.

Per ogni salmo c'è il ritornello ed il modulo appropriato, con l'accompagnamento organistico: non sono necessarie modifiche per un organo con la tastiera scavezza.

Di ogni salmo abbiamo collocato le prime due strofe direttamente sulle note del modulo, aggiungendo poi il testo rimanente.

Abbiamo anche introdotto un **sistema di gestione delle versioni migliorato**.

In particolare ogni brano è contraddistinto, in basso a destra, da una revisione formata da un numero ed eventualmente, a seguire, una lettera.

Il significato è il seguente:

- piccole modifiche grafiche: cambia solo la lettera (ad esempio, da 1a diventa 1b)
- modifiche a note o parole: cambia il numero (ad esempio, da 1b a 2)

Le revisioni successive alla 1 sono indicate anche nella pagina del sito, in modo che sia facile capire se si è in possesso del materiale più nuovo senza doverlo prima scaricare.

Come sempre, **ci è molto utile capire l'interesse che questa nostra (grande) fatica riscuote**.

In particolare, vorremmo comprendere **chi è interessato a questo tipo di materiale** e **quali sono gli eventuali problemi incontrati nello studio e nell'esecuzione**.

Questo nostro sito non è simile ad un buffet dal quale ciascuno attinge per riempire il proprio piatto, ma vorrebbe essere, o diventare, un punto di incontro e di supporto alla concreta attività di chi opera nella liturgia.

Per questo ringrazio a nome del Soli Deo Gloria tutti coloro che ci hanno già fatto sapere la loro opinione, sia per il tempo impiegato a scriverci che per quanto detto: è stata cosa preziosa e contemporaneamente molto gentile.

Ma mi aspetto di avere un numero maggiore di feedback, anche dopo Pasqua, per tracciare un bilancio completo dell'iniziativa.

Naturalmente **il gruppo di persone che ha lavorato su questi salmi resta disponibile per ogni chiarimento** e, perché no, **per ogni segnalazione di errori** che ci siano sfuggiti, malgrado gli attenti controlli,

Un caro saluto e, anche se un po' in anticipo, Buona Pasqua.
Andrea Treggia